





AMTB

Associação de Missões
Transculturais Brasileiras



TERMINOLOGIAS

A AMTB formou um grupo de trabalho com a finalidade de padronizar algumas terminologias missionárias em Português para fins de mobilização, pesquisa e estratégias, considerando a correlação com o Inglês e contendo uma breve explicação.

Partilhamos como resultado desse estudo, as terminologias que a AMTB sugere para otimizarmos a comunicação em publicações, mobilização, intercessão e ações missionárias.

POVO (P)

Explicação: Um povo é um grupo étnico que possui identidade cultural distinta e cosmovisão que se expressa por meio de crenças, valores e comportamentos dentro do qual o evangelho pode se espalhar.

Correlação em Inglês: People Group (PG)

POVO NÃO ALCANÇADO (PNA)

Explicação: Um povo sem comunidade cristã autóctone, com insuficiente número, recursos e visão para fazer discípulos de Jesus no seu próprio povo sem apoio externo, em geral com menos de 2% de evangélicos.

Correlação em Inglês: Unreached People Group (UPG)

POVO MENOS ALCANÇADO (PMA)

Explicação: Um povo com reduzida presença cristã local, frequentemente com necessidade de cooperação externa para fazer discípulos de Jesus no seu próprio povo, em geral entre 2% a 5% de evangélicos.

Correlação em Inglês: Least Evangelized People.

POVO NÃO ENGAJADO (PNE)

Explicação: Um povo não alcançado sem a presença de cristãos, igrejas, missionários ou Bíblia na língua materna e sobre o qual não há nenhuma iniciativa ou intenção de evangelização, interna ou externa.

Correlação em Inglês: Unengaged Unreached People Group (UUPG)

POVO MUÇULMANO (PM)

Explicação: Um povo que possui identidade cultural distinta e cosmovisão que se expressa por meio de crenças, valores e comportamento, sendo de maioria muçulmana.

Correlação em Inglês: Muslim People Group (MPG)

POVO MUÇULMANO NÃO ALCANÇADO (PMNA)

Explicação: Um povo de maioria muçulmana sem comunidade cristã autóctone, com insuficiente número, recursos e visão para fazer discípulos de Jesus no seu próprio povo sem apoio externo, em geral com menos de 2% de evangélicos.

Correlação em Inglês: Muslim Unreached People Group (MUPG)

CRENTES DE ORIGEM MUÇULMANA (COM)

Explicação: Crentes em Cristo que vieram de contexto religioso e cultural muçulmano.

Correlação em Inglês: Muslim Background Believer (MBB)

CRENTES DE ORIGEM CRISTÃ (COC)

Explicação: Crentes em Cristo de qualquer nacionalidade que vieram de contextos cristãos.

Correlação em Inglês: Christian Background Believers (CBB)

MOVIMENTO INTERNO

Explicação: Processo em que os convertidos locais mantêm, intencionalmente, a identidade social e cultural.

Correlação em Inglês: Insider Movement

GRUPO SOCIOCULTURAL

Explicação: Um segmento da sociedade unido por um processo de afinidade cultural, como os ribeirinhos, sertanejos e outros.

Correlação em Inglês: Sociocultural Group

GRUPO SOCIAL

Explicação: Um segmento da sociedade com alguma afinidade particular, seja uma condição física (como os surdos), orientação esportiva (como os skatistas), profissional ou outra.

Correlação em Inglês: Social Group

GRUPO TERRITORIAL

Explicação: População que habita determinado território, como Norte da África, Sudeste Asiático ou outro.

Correlação em Inglês: Cluster or Territorial Group

www.amtb.org.br



AMTB
Associação de Missões
Transculturais Brasileiras



PESQUISA